

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1977)
Heft: 2

Artikel: Jacquardbettwäsche für verwöhnte Ansprüche
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794744>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

AG vorm.
HOFER + CO.
ZOFINGEN

JACQUARDBETTWÄSCHE FÜR VERWÖHNT ANSPRÜCHE



Linge de lit jacquard pour les plus hautes exigences

● Spécialiste du linge de lit damassé, la Société Anonyme, ci-devant Hofer + Co., Zofingue, offre désormais (en plus de la marchandise usuelle en 135 cm de large) ses articles dans la largeur 160 cm, le style des lits nordiques avec de grands duvets plats étant de plus en plus actuel. Grâce à des raffinements techniques, il a été également possible d'obtenir un fort agrandissement optique des dessins jacquards. Des bordures très élaborées, avec effets et dégradés nouveaux, jouent là un rôle essentiel. Les taies, en coton maco peigné, fin, soyeux, de grande classe — qualité 95 à 127 fils/cm² — séduisent par leurs dessins artistiques et leurs combinaisons de coloris mode, parfois intenses. Les draps (dessus et dessous) assortis et les draps-housses en jersey double, s'obtiennent en 6 variantes bicolores.

Jacquard bedlinen for the most exacting demands

● Specializing in the manufacture of damask bedlinen, Hofer Ltd. formerly + Co., Zofingen, now offers its articles, not only in the standard width of 135 cm but also in a new width of 160 cm in order to meet the demand brought about by the growing popularity of the Scandinavian habit of sleeping under large duvets. By the use of technical refinements, it has also succeeded in obtaining large optical enlargements of jacquard patterns, with attractive edgings featuring new and shaded effects playing a very important role. Pillow slips and duvet covers in fine, silky, high-grade brushed maco cotton in 95-127 stranded quality/cm² are a great success not only for their artistic designs but also for their combinations of fashionable, sometimes full-bodied colours. Matching top and bottom sheets as well as the special double-jersey fitted sheets are all available in 6 two-colour variations.

Biancheria da letto jacquard per le massime esigenze

● Come specialista per la biancheria da letto di damasco, la SA Già Hofer + C., di Zofingen, produce ora i propri articoli, oltre all'usuale larghezza di 135 cm, anche nella larghezza di 160 cm. Il « letto nordico », con le sue grandi coperte, è infatti sempre più diffuso anche nei nostri paesi. Facendo appello a certe finenze tecniche è stato inoltre possibile d'ingrandire fortemente, dal punto di vista ottico, i disegni jacquard aumentando così l'importanza delle raffinate bordature provviste di effetti e sfumature nuovi. Le federe, prodotte con cotone maco pettinato, di prima qualità e dalla finezza serica, con 95-127 fili/cm², seducono non solo con il loro disegno artistico, ma pure mediante le loro combinazioni di coloriti di primissima attualità, in parte molto intense. L'assortimento è completato da lenzuola superiori e inferiori, nonché dalle speciali lenzuola doppie predimensionate di jersey, realizzate in 6 combinazioni doppie di colori.

STICKEREIEN BRINGEN ELEGANZ INS HAUS



Gepflegte Stickereien für Heimtextilien — vom kommerziellen bis zum exklusiven Genre — sind eine weitere Sparte der bekannten Stickerei- und Textilfirma Forster Willi + Co. AG, St. Gallen. Als Anregung für die anspruchsvolle internationale Kundschaft wird in einer firmeneigenen Spezialkollektion der breite Anwendungsbereich der Stickerei und des Stickereibesatzes vor demonstriert, wobei die fertig konfektionierten Artikel steigenden Absatz finden.

Neben stickereigeschmückter Bett- und Badewäsche sind es höchsten Ansprüchen gerecht werdende Tischtücher mit assortierten Servietten, welche das ungeteilte Interesse des in- und ausländischen Einzelhandels finden. Ganz abgesehen vom Verkaufserfolg dieses firmenkonfektionierten Heimtextiliensortimentes ist dessen kreative Stimulation auf die Arbeit der einschlägigen Konfektion von nicht zu unterschätzendem Wert wie auch die gewonnene Produktionserfahrung, welche den Kunden von der Firma uneingeschränkt weitergegeben wird.

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN

Les broderies, c'est l'élégance dans la maison

● Les broderies soignées pour textiles de maison — de la qualité commerciale aux exclusivités — sont un autre domaine de l'entreprise de broderies et de textiles réputée Forster Willi + Co. SA, St-Gall. Pour séduire la clientèle internationale, elle lui propose, dans une collection spéciale bien à elle, le vaste secteur des applications de la broderie et garnitures brodées. Les articles confectionnés y enregistrent de jolis chiffres.

A côté du linge de lit et de bain orné de broderies, les nappes, avec serviettes assorties, répondant aux plus hautes exigences, suscitent un vif intérêt dans le commerce de détail suisse et international. Hormis le succès de vente de cet ensemble de textiles de maison confectionnés par l'entreprise, son caractère de création stimule l'activité des spécialistes de la branche. Ceci, plus l'expérience acquise dans la production, représente une valeur à ne pas négliger: l'entreprise transmet intégralement ce savoir-faire à ses clients.

Embroideries add elegance to the home

● High quality embroideries for home textiles — from the commercial quality to the exclusive — are another well-known activity of the famous embroidery and textile firm of Forster Willi + Co. Ltd., St. Gall. In order to appeal to the international clientele, it offers, in a special collection unmistakably its own, the whole vast sector of embroidery and embroidered trimmings, with made-up articles becoming increasingly popular.

In addition to bed- and bath-linen trimmed with embroideries, the tablecloths with matching napkins meeting the highest standards rouse keen interest among members of the Swiss and foreign retail trade. Apart from the sales success of this firm's collection of home textiles, its creative stimulus on the work of specialists in the branch is of major importance as is the experience gained in production, which the firm passes on in its entirety to its clients.

I ricami portano l'eleganza in casa

● I ricami accurati destinati ai tessuti per la casa — dal genere commerciale al genere esclusivo — costituiscono un altro ramo d'attività della nota fabbrica di ricami e tessuti Forster Willi + C. SA, di S. Gallo. Onde stimolare l'esigente clientela internazionale, una collezione speciale costituita dalla ditta dimostra il vasto raggio d'applicazione dei ricami e delle passamanterie ricamate: da notare che gli articoli già confezionati registrano un costante aumento delle vendite. L'interesse unanime del commercio al minuto, nazionale e internazionale, si concentra specialmente sulla biancheria da letto e da bagno ricamata e sulle tovaglie, prodotte per soddisfare le massime esigenze, accompagnate dai rispettivi tovaglioli assortiti. A parte il successo di vendita di questo assortimento di tessuti per la casa confezionati dalla ditta, lo stimolo creativo operante sul lavoro della confezione e l'esperienza di produzione così accumulata — che la ditta trasferisce integralmente alla clientela — rivestono un valore che non deve essere sottovalutato.